



## **SPEIKO® Zinkporzellanzement opak (vormals Zhanelka)** **Siliko-Phosphat-Zement**

### **Zusammensetzung:**

Pulver: Siliciumdioxid, Zinkoxid, Aluminiumoxid, Calciumoxid, Natriumoxid.

SPEIKO® Universal-Flüssigkeiten Litho normalhärtend und schnellhärtend:  
Aluminium und Zink in Phosphorsäure.

### **Anwendungsgebiete:**

SPEIKO® Zinkporzellan ist ein Siliko-Phosphat-Zement für temporäre Füllungen in Molaren bei ausreichendem Schutz der Pulpa, z. B. bei der Amalgamsanierung oder als temporäre Milchzahnfüllung. SPEIKO® Zinkporzellan ist halbtransparent, von zahnähnlicher Farbe und gibt unauffällige Molarenfüllungen. Seine besondere Haltbarkeit garantiert hohe Dauer und Beständigkeit. Er ist volumenbeständig und seine gute Haftfähigkeit und Klebkraft ergeben gute Randabschlüsse.

### **Gegenanzeigen:**

Wegen der Möglichkeit der Pulpaschädigung darf das Produkt nicht auf das pulpanahe Dentin bzw. die eröffnete Pulpa aufgebracht werden. Mit zunehmender Liegedauer ist mit verstärktem Abtrag zu rechnen. Deshalb sollte nach max. 12 Monaten die definitive Versorgung stattfinden.

### **Nebenwirkungen / Wechselwirkungen:**

Unter bestimmungsgemäßer Anwendung des Produktes sind bisher keine unerwünschten Ereignisse bekannt geworden. Gleiches gilt für die Wechselwirkung mit anderen Mitteln.

### **Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung:**

Pulver im Volumenverhältnis 2,2:1 mit SPEIKO® Universal-Flüssigkeit Litho mischen, wobei zu beachten ist, daß das Pulver zur Flüssigkeit gemischt wird. Der Mischvorgang sollte nach ca. 1 Minute abgeschlossen sein, wobei eine geschmeidige, pastöse Konsistenz zu erzielen ist. SPEIKO® Zinkporzellan wird in der für Zahnzemente typischen Weise auf einer Glasplatte angemischt, die ggf. zur Herstellung größerer Mengen zu kühlen ist. Dadurch verlängert sich die Verarbeitungszeit. Beachten Sie, daß alle Oberflächen des Zahnes und der Kavität für die Füllung vorbereitet, gereinigt und getrocknet sind, so daß der Zement sofort nach dem Mischen eingebracht werden sollte. Die Abbindezeit beträgt ab diesem Zeitpunkt ca. 2 - 6 Min. (je nach Verwendung der SPEIKO® Universal - Flüssigkeit Litho normal- oder schnellhärtend). Ein ordnungsgemäßes Abbindeverhalten kann ggf. an Hand der auf der Glasplatte verbleibenden Reste geprüft werden.

### **Hinweise:**

Die Flüssigkeit enthält Phosphorsäure und wirkt ätzend. Bei versehentlichem Kontakt mit Haut-, Schleimhäuten bzw. Augenkontakt, sofort mit viel Wasser spülen. Ohne geeignete Unterfüllung kann es zur Pulpanekrose kommen. Nach dem Einbringen der Füllung sollte der Patient 2 Stunden nichts essen. Die Medizinprodukte sollen nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums nicht mehr angewendet werden.

Unzugänglich für Kinder aufbewahren.

### **Handelsform:**

SPEIKO® Zinkporzellan Pulver Farbe 2 hellgelb      Inhalt: 45 g      Art.-Nr. 1438

SPEIKO® Universal Flüssigkeit Litho normalhärtend      Inhalt: 20 ml      Art.-Nr. 1437

SPEIKO® Universal Flüssigkeit Litho schnellhärtend      Inhalt: 20 ml      Art.-Nr. 1441

Stand der Information: November 2005





## **SPEIKO® Ciment zinc-porcelaine, opaque (autrefois Zhanelka)** **Ciment silicophosphaté**

### **Composition :**

Poudre : Dioxyde de silicium, oxyde de zinc, oxyde d'aluminium, oxyde de calcium, oxyde de sodium.  
Liquides Universels Litho SPEIKO® à prise normale et à prise rapide: de l'aluminium et du zinc dans de l'acide phosphorique.

**Indications thérapeutiques :** Le ciment zinc-porcelaine SPEIKO® est un ciment silicophosphaté pour des obturations molaires temporaires à protection suffisante de la pulpe, p. ex. pour l'assainissement d'amalgame ou en tant qu'obturation temporaire de dents de lait. Le ciment zinc-porcelaine SPEIKO® est semi-transparent, d'une couleur semblable à celle des dents et permet d'obtenir des obturations molaires pratiquement invisibles. Sa durabilité particulièrement grande est le garant d'une longue tenue et résistance. Ce ciment est stable en volume et sa bonne adhésion et force d'adhérence assurent de bonnes obturations et finitions des bords.

**Contre-indications :** Du fait que la pulpe risque d'être lésée, le produit n'a pas le droit d'être appliqué sur la dentite proche de la pulpe ou sur la pulpe ouverte. Plus il restera longtemps en place et plus l'usure sera importante. C'est pourquoi le traitement définitif devrait avoir lieu au plus tard au bout de 12 mois.

**Effets secondaires / interactions :** A condition que le produit soit correctement utilisé, aucun événement indésirable n'est jusqu'à présent connu. Ceci s'applique également aux interactions avec d'autres produits.

**Posologie, mode et durée d'administration :** Mélanger la poudre en un rapport volumique de 2,2 : 1 au Liquide Universel Litho SPEIKO® en veillant à ce que la poudre soit mélangée au liquide. L'opération de mélangeage devrait être terminée au bout d'1 minute environ, une consistance pâteuse et ductile devant être obtenue. Le ciment zinc-porcelaine SPEIKO® doit être mélangé sur une plaquette de verre, comme cela se fait pour les ciments dentaires qui, le cas échéant, devra être refroidi pour la fabrication de quantités plus importantes. Ceci prolonge la durée de mise en oeuvre. Veuillez observer que toutes les surfaces de la dent et de la cavité aient été préparées, nettoyées et séchées de sorte que le ciment puisse être immédiatement appliqué après le mélangeage. A partir de ce moment, le temps de prise est de 2 à 6 minutes (en fonction de l'utilisation du produit Liquide Universel Litho SPEIKO® à prise normale ou rapide). Un comportement de prise correct peut être contrôlé le cas échéant à l'aide des restes qui se trouvent encore sur la plaquette de verre.

### **Remarques importantes :**

Le liquide contient de l'acide phosphorique et est caustique. En cas de contact accidentel avec les muqueuses, la peau et les yeux, il convient de rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire. Sans protection pulpaire appropriée, une nécrose pulpaire est susceptible d'apparaître. Après application du matériau d'obturation, il faudra prier le patient de ne rien manger pendant 2 heures. Ce produit médical ne doit plus être utilisé une fois que sa date limite d'utilisation est dépassée. Ce produit médical doit être rangé hors de la portée d'enfants.

### **Présentation :**

SPEIKO® Ciment zinc-porcelaine – Poudre, couleur 2 jaune clair	Contenu : 45 g	Référence 1438
SPEIKO® Liquide Universel Litho à prise normale	Contenu : 20 ml	Référence 1437
SPEIKO® Liquide Universel Litho à prise rapide	Contenu : 20 ml	Référence 1441

Etat : novembre 2005

